

GRIVEL®

Ice Axe

AIR TECH LIGHT

Art. PIATL

EN13089:2011 + A3:2023



CE 0123 UIAA

(EN) - Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain Type 1



Made From:
Blade: Steel
Shaft: 7010 Aluminium



Blade:
Hot Forged



Blade:
Classical positive



Weight:
gr. 345 (cm 58)



Size available (cm):
48-53-58-66

Grivel s.r.l.
Località Champagne 5
11020 Verrayes (AO) Italy
Phone: +39.0166.546287
info@grivel.com
www.grivel.com



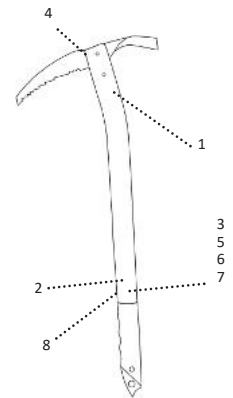
AIR TECH LIGHT
art. PIATL.



AIR TECH LIGHT
with G-Slider
art. PIATL.GS

IS_PIATL_B_A4.qxp

A) TRACEABILITY AND MARKINGS



----- EN -----

Field of application

Personal Protective equipment (PPE). Mountaineering Equipment: Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain (Type 1). Ice axe for glacier walking and easy ascents with forged blade.

A) TRACEABILITY AND MARKINGS

1) Manufacturer's name; 2) Product Name; 3) i pictogram: read the instructions; 4) Serial number (XX-YY) (batch number, year of manufacture; 5) CE European Conformity marking; 6) 0123: Accreditation number of the notified body that carries out the annual inspection of the product; 7) UIAA regulatory compliance; 8) Manufacturer address, Date of Manufacture (YYYY/MM) Year/Month.

----- IT -----

Campo di applicazione

Dispositivi di protezione individuale (DPI). Attrezzatura per Alpinismo: Piccozza da alpinismo ed escursionismo per la progressione su terreno innevato e ghiacciato (Tipo 1). Piccozza per camminare su ghiacciaio e facili salite, con lama forgiata.

A) TRACCIABILITÀ E MARCATURA

1) Nome del fabbricante; 2) Nome del prodotto; 3) Pittogramma i: leggere le istruzioni; 4) Numero di serie (XX-YY) (numero di lotto, anno di fabbricazione; 5) Marcatura di conformità europea CE; 6) 0123: Numero di accreditamento dell'organismo notificato che esegue l'ispezione annuale del prodotto; 7) Conformità alle normative UIAA; 8) Indirizzo del produttore, Data di fabbricazione (AAAA/MM) Anno/Mese.

----- DE -----

Anwendungsgebiet

Persönliche Schutzausrüstung (PPE). Bergsteiger Ausrüstung: Pickel für alpine Routen und zum Bergsteigen für Fortbewegung in verschneitem und vergletschertem Gelände (Typ 1). Eispickel für Gletscherwanderungen und leichte Aufstiege mit geschmiedeter Klinge.

A) RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNGEN

1) Name des Herstellers; 2) Produktname; 3) i-Piktogramm: Gebrauchsanweisung lesen; 4) Seriennummer (XX-JJ) (Chargennummer, Herstellungsjahr); 5) CE-Konformitätskennzeichnung; 6) 0123: Akkreditierungsnummer der benannten Stelle, die die jährliche Produktprüfung durchführt; 7) UIAA-Konformität; 8) Adresse des Herstellers, Herstellungsdatum (JJJJ/MM) Jahr/Monat.

nen Stelle, die die jährliche Produktprüfung durchführt; 7) UIAA-Konformität; 8) Adresse des Herstellers, Herstellungsdatum (JJJJ/MM) Jahr/Monat.

----- FR -----

Champs d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Matériel d'alpinisme : Axes d'alpinisme et de marche pour la progression en terrain enneigé et verglacé (Type 1). Piolet pour marche glaciaire et ascensions faciles avec lame forgée. A) TRACÉABILITÉ ET MARQUAGE 1) Nom du fabricant ; 2) Nom du produit ; 3) Pictogramme « i » : lire la notice ; 4) Numéro de série (XX-AA) (numéro de lot, année de fabrication) ; 5) Marquage CE de conformité européenne ; 6) 0123 : Numéro d'accréditation de l'organisme notifié qui effectue l'inspection annuelle du produit ; 7) Conformité réglementaire UIAA ; 8) Adresse du fabricant, date de fabrication (AAAA/MM) Année/Mois.

----- JP -----

使用山城

個人用保護具 (PPE)。登山用具: 雪と氷の地形を進むための登山用および歩行用の軸 (タイプ 1)。鍛造ブレードを使用した氷河歩行と簡単な登攀用のピッケル。 A) トレーサビリティと表示 1) 製造元名、2) 製品名、3) i ピクトグラム: 取扱説明書をお読みください、4) シリアル番号 (XX-YY) (バッチ番号、製造年)、5) CE 欧州適合マーク、6) 0123: 製品の年次検査を実施する認定機関の認定番号、7) UIAA 規制への準拠、8) 製造元住所、製造日 (YYYY-MM) 年/月。

----- ES -----

Campo de aplicación

Equipo de Protección Personal (EPP). Material de Montañismo: Hachas de montañismo y marcha para la progresión en terrenos nevados y helados (Tipo 1). Piolet para caminatas por glaciares y ascensos fáciles con hoja forjada.

A) TRAZABILIDAD Y MERCADO

1) Nombre del fabricante; 2) Nombre del producto; 3) Pictograma i: leer las instrucciones; 4) Número de serie (XX-YY) (número de lote, año de fabricación); 5) Marcado CE de conformidad europea; 6) 0123: Número de acreditación del organismo notificado que realiza la inspección anual del producto; 7) Cumplimiento normativo UIAA; 8) Dirección del fabricante, fecha de fabricación (AAAA/MM)

año/mes.

----- PL -----

Zakres zastosowania

Sprzęt ochrony osobistej (PPE). Sprzęt alpinistyczny: Topory do alpinizmu i chodzenia do poruszania się po zasnieżonym i oblodzonym terenie (Typ 1). Czekan do chodzenia po lodowcu i łatwych wejściach.

A) ŚLEDZENIE I OZNAKOWANIA

1) Nazwa producenta; 2) Nazwa produktu; 3) Piktogram: przeczytaj instrukcję; 4) Numer seryjny (XX-RR) (numer partii, rok produkcji); 5) Oznakowanie zgodności CE; 6) 0123: Numer akredytacji jednostki notyfikowanej przeprowadzającej coroczną kontrolę produktu; 7) Zgodność z przepisami UIAA; 8) Adres producenta, Data produkcji (RRRR/MM) Rok/Miesiąc.

----- CZ -----

Oblast použití

Osobní ochranné prostředky (OOP). Horolezecké vybavení: Horolezecké a vycházkové sekery pro postup v zasněženém a zledovatěném terénu (Typ1). Čepín pro chůzi po ledovci a snadný výstup s kovanou čepelí.

A) SLEDovatELNOST A OZNAČENÍ

1) Název výrobce; 2) Název produktu; 3) piktogram: přečtěte si návod k použití; 4) Sériové číslo (XX-YY) (číslo partie, rok výroby); 5) Označení shody CE s evropskými normami; 6) 0123: Akreditační číslo notifikované osoby, která provádí roční kontrolu produktu; 7) Shoda s předpisy UIAA; 8) Adresa výrobce, datum výroby (RRRR/MM) Rok/Měsíc.

----- RO -----

Domeniul de aplicare

Echipament individual de protecție (EIP). Echipament de alpinism: Topoare pentru alpinism și mers pentru progres pe teren înzăpezit și înghețat (Tip 1). Piolet pentru mersul pe gheață și ascensiuni ușoare cu lamă forjată.

A) TRASABILITATE ȘI MARCAJE

1) Numele producătorului; 2) Numele produsului; 3) pictogramă: citiți instrucțiunile; 4) Număr de serie (XX-AA) (numărul lotului, anul de fabricație; 5) Marajul european de conformitate CE; 6) 0123: Numărul de acreditare al organismului notificat care efectuează inspecția anuală a produsului; 7) Conformitatea cu reglementările UIAA; 8) Adresa producătorului, data fabricației (AAAA/LL) An/Lună.

----- NO -----

Bruksområde

Personlig verneutstyr (PPE). Fjellklatringstyre: Fjellklatrings- og gåøks

for progresjon i snø- og isete terreng (Type 1). Isøks for brevandring og lette stigninger med smidd blad.

A) SPORBARHET OG MERKING

1) Produsentens navn; 2) Produktnavn; 3) i piktogram: les instruksjonene; 4) Serienummer (XX-YY) (batchnummer, produksjonsår); 5) Produktets opprinnelse; 6) CE-merking for europeisk samsvar; 7) 0123: Akkrediteringsnummer til det varslede organet som utfører den årlige inspeksjonen av produktet; 8) Samsvar med UIAA-forskrifter; 9) Produsentens adresse, produksjonsdato (ÅÅÅÅ/MM) år/måned.

----- SI -----

Področje uporabe

Osebná zaščitna oprema (OZO). Planinska oprema: gorniške in sprehalne sekire za napredovanje po zasněženem in poledenem terenu (Tip 1). Čepin za hojo po ledeniku in lahke vzpone s kovanim rezilom.

A) SLEDLJIVOST IN OZNAKE

1) Ime proizvajalca; 2) Ime izdelka; 3) piktogram: preberite navodila; 4) Serijska številka (XX-YY) (številka serije, leto izdelave); 5) Oznaka skladnosti CE z evropskim standardom; 6) 0123: Akreditajska številka priglasenega organa, ki izvaja letni pregled izdelka; 7) Skladnost s predpisi UIAA; 8) Naslov proizvajalca, datum izdelave (LLLL/MM) leto/mesec.

----- SE -----

Användningsområde

Personlig skyddsutrustning (PPE). Utrustning för bergsbestigning: Bergsbestigning och promenadxor för progression i snöig och isig terräng (Typ 1). Isyx för glaciärvandring och lätta bestigningar med smidd blad.

A) SPÅRBARHET OG MÄRKNINGAR

1) Tillverkarens namn; 2) Produktnamn; 3) Piktogram: läs instruktionerna; 4) Serienummer (XX-YY) (batchnummer, tillverkningsår); 5) Produkts ursprung; 6) CE-märkning för europeisk överensstämmelse; 7) 0123: Ackrediteringsnummer för det anmälda organet som utför den årliga inspektionen av produkten; 8) Överensstämmelse med UIAA-regler; 9) Tillverkarens adress, tillverkningsdatum (ÅÅÅÅ/MM) År/Månad.

----- NL -----

Toepassingsgebied

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Uitrusting voor bergbeklimmen: bergbeklimmers en loopbijlen voor progressie in besneeuwd en ijzig terrein (type 1). Ijsbijl voor gletsjerwandelingen en gemakkelijke beklim-

mingen met gesmeed blad.

A) TRACEERBAARHEID EN MARKERING

1) Naam van de fabrikant; 2) Productnaam; 3) i-pictogram: lees de instructies; 4) Serienummer (XX-JJ) (batchnummer, productiejaar); 5) CE-conformiteitsmarkering (Europees keurmerk); 6) 0123: Accreditatienummer van de aangemelde instantie die de jaarlijkse inspectie van het product uitvoert; 7) UIAA-conformiteit; 8) Adres van de fabrikant, productiedatum (JJJJ/MM) Jaar/Maand.

----- BG -----

Област на приложение

Лични предпазни средства (ЛПС). Планинарско оборудване: Оси за алпинизъм и ходене за напредване в заснежен и заледен терен (Тип 1). Брадва за ходене по ледник и лесни изкачвания с ковано острие.

A) ПРОСЛЕДЯЕМОСТ И МАРКИРОВКИ

1) Име на производителя; 2) Име на продукта; 3) i пиктограма: прочетете инструкциите; 4) Сериен номер (XX-YY) (партиден номер, година на производство; 5) CE маркировка за европейско съответствие; 6) 0123: Акредитационен номер на нотифицирани орган, който извършва годишната проверка на продукта; 7) Съответствие с регулаторните изчисления на UIAA; 8) Адрес на производителя, Дата на производство (ГГГГ/ММ) Година/Месец.

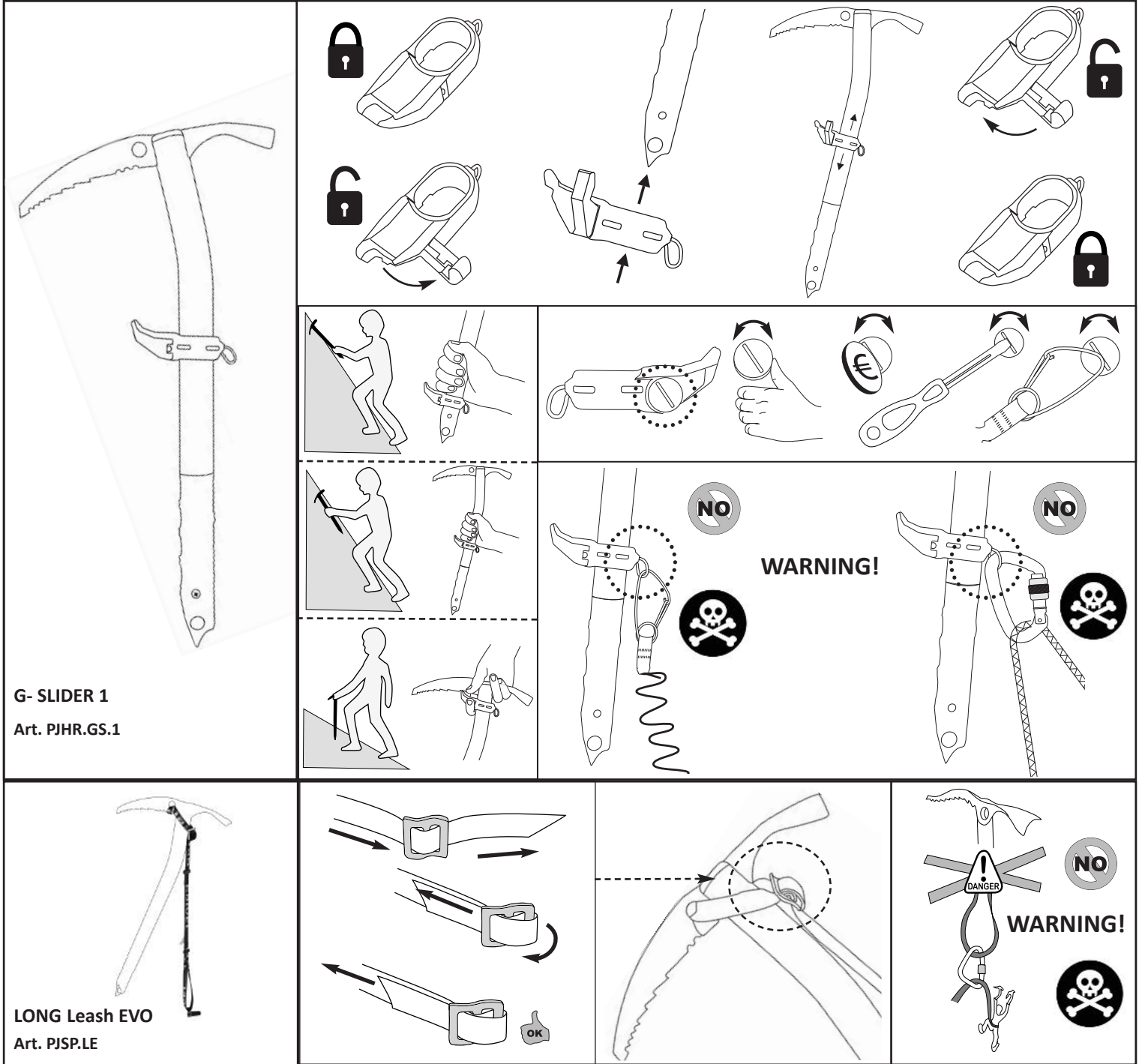
----- GR -----

Πεδίο εφαρμογής

Εξοπλισμός Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Ορειβατικός Εξοπλισμός: Άξονες ορειβασίας και πεζοπορίας για πρόοδο σε χιονισμένο και παγωμένο έδαφος (Τύπος 1). Τσεκούρι πάγου για περπάτημα στον παγωτό και εύκολες αναβάσεις με σφυρηλατημένη λεπίδα.

A) ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

1) Όνομα κατασκευαστή. 2) Όνομα προϊόντος. 3) εικονόγραμμα: διαβάστε τις οδηγίες. 4) Σειριακός αριθμός (XX-YY) (αριθμός партиδας, έτος κατασκευής). 5) Ευρωπαϊκή σήμανση συμμόρφωσης CE. 6) 0123: Αριθμός διαπίστευσης του κοινοποιημένου οργανισμού που διενεργεί την ετήσια επιθεώρηση του προϊόντος. 7) Συμμόρφωση με τους κανονισμούς της UIAA. 8) Διεύθυνση κατασκευαστή, Ημερομηνία κατασκευής (EEEE/MM) Έτος/Μήνας.



----- EN -----
G-SLIDER is a hand rest that can slide right to the tail end of the shaft when hand support is needed and can also slide right to the top end in walking mode; it supports the hand, protecting it from violent blows against the wall. **LONG LEASH** is a leash suitable for ice axe heads. The rubber tip protector can be used on the ice axe's spike or pick. **WARNING!** - DO NOT EVER USE THEM FOR BELAYING OR A SELF ARRESTING MEAN FOR BELAYING.

----- IT -----
G-SLIDER è un appoggio per la mano che può scorrere sia verso la parte finale del manico per sostenere la mano in trazione, sia verso l'alto, durante il percorso. Sostiene la mano proteggendola dai violenti urti contro la parete. **LONG LEASH** è una Dragonne classica adattabile alla testa delle piccozze. Salva punta in gomma che può essere applicato sia alla punta che alla becca della piccozza. Migliorata con un appoggio per il polso in gomma naturale, morbido e confortevole migliora l'aderenza della dragonne. **ATTENZIONE!** - NON VANNO IN ALCUN MODO UTILIZZATI PER MANOVRE DI ASSICURAZIONE O DI AUTOASSICURAZIONE.

----- DE -----
G-SLIDER ist eine Handstütze, die auf die Unterseite des Schafts geschoben werden kann, wenn eine Unterstüttung benötigt wird, und im gehmodus bis zum oberen Ende; Es unterstützt die Hand und schützt sie vor heftigen Schlägen gegen die Wand. **LONG LEASH** ist eine Handschlaufe zur Anringung am Pickelkopf. Der Gummi-Spitzenschutz passt sowohl auf die Haue als auch auf den Pickeldorn. Verbessert durch Gelenkunterstützung aus Naturgummi. Weich und bequem, verbessert den Halt der Handschlaufe. **WARNUNG!** - SIE DÜRFEN NIEMALS ZUR SELBSTSICHERUNG ODER FÜR DEN STANDPLATZBAU VERWENDET WERDEN.

----- FR -----
G-SLIDER est une butée pour reposer les mains qui peut glisser vers le bas du manche quand un support pour la main est nécessaire et qui peut

également glisser vers le sommet du manche pendant la marche; il soutient la main en la protégeant par les violents contacts contre le rocher. **LONG LEASH** dragonne adaptable à les têtes de piolets. Embout de protection en gomme de la pointe ou de la lame du piolet. Amélioration de cette dragonne par une pièce d'appui en caoutchouc naturel; apportant plus de confort et une meilleur adhérence sur le poignet du grimpeur. **ATTENTION!** - NE PAS LES UTILISER COMME MOYEN D'ASSURANCE OU D'AUTO-ASSURANCE.

----- JP -----
G-SLIDER は、ハンドサポートが必要な場合はシャフトのテールエンドまでスライドでき、ウォーキングモードではシャフトの上端までスライドできるハンドレストです。手を支え、壁への激しい打撃から保護します。 **LONG LEASH** はピッケルのヘッドに適したリッシュです。ゴム製の先端プロテクターは、ピッケルのスパイクまたはピックに使用できます。

警告! 絶対に使用しないでください

----- ES -----
G-SLIDER es un reposamano que se puede deslizar hasta el extremo posterior del eje cuando se necesita apoyo para las manos y también se puede deslizar hasta el extremo superior en el modo de caminar; sostiene la mano, protegiéndola de golpes violentos contra la pared. **LONG LEASH** es una Dragonera adaptable a las cabezas de piolets. Protector de regatón en goma que puede ser aplicada igualmente a la hoja del piolet. Mejorada con un apoyo para la muñeca en goma natural. Flexible y confortable mejora la adherencia de la dragonera. **¡ATENCIÓN!** NO DEBEN UTILIZARSE DE NINGUNA MANERA UTILIZARSE PARA MANIOBRAS DE ASEGURAMIENTO O AUTOASEGURAMIENTO.

----- PL -----
G-SLIDER to podpora pod rękę, która może wsunąć się w prawo do końca wału, gdy potrzebne jest podparcie dłoni, a także w trybie chodzenia może wsunąć się w prawo do górnej końcówki; podtrzymuje dłoń, chroniąc ją przed gwałtownymi uderzeniami o ścianę. **LONG LEASH** to smycz odpowiednia do główek czekanów. Gumową osłonę końcówki można założyć na ostrze lub kilof czekana. **OSTRZEŻENIE!** - NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ ICH DO BEZPIECZYSTWA LUB SAMODZIELNEGO ZATRZYMANIA.

----- CZ -----
G-SLIDER je opěrka rukou, která se může posunout přímo k zadnímu konci nářadí, když je potřeba podpora ruky, a může se také posunout přímo k hornímu konci v režimu chůze; podpora ruky a chrání ji před prudkými údery do zdi. **LONG LEASH** je vodítko vhodné pro hlavy cepínů. Gumový chránič špičky lze použít na hrot nebo trsátko cepínu. **VAROVÁNÍ!** - NIKDY JE NEPOUÍVEJTE K JISTENÍ NEBO SEBEZASTAVENÍ PROSTŘEDK K JISTENÍ.

----- RO -----
G-SLIDER este un suport pentru mâini care poate glisa până la capătul posterior al tijei atunci când este nevoie de sprijin pentru mână și poate glisa, de asemenea, până la capătul superior în modul mers; susține mâna, protejând-o de loviturile violente de perete. **LONG LEASH** este o lesă potrivită pentru capetele de piolet. Protecția de cauciuc pentru vârful pioletului poate fi utilizată pe vârful sau ciocăniturul pioletului. **AVERTISMENT!** - NU LE FOLOSITI NICIODATĂ PENTRU ASIGURARE SAU AUTO-OPRIRE PENTRU ASIGURARE.

----- NO -----
G-SLIDER er en håndstøtte som kan gli rett til bakenden av skafet når håndstøtte er nødvendig og kan også gli rett til toppenden i gåmodus; den støtter hånden og beskytter den mot voldsomme slag mot veggen. **LONG LEASH** er et bånd som passer for isøkshoder. Gummispissbeskytteren kan brukes på isøkstens pigg eller hakke. **ADVARSEL!** - IKKE BRUKE DEM TIL Å SIKKERE ELLER ET SELV-ARRESTERE.

----- SI -----
G-SLIDER je naslon za roke, ki lahko zdrsne desno do zadnjega konca gredi, ko je potrebna podpora za roko, in lahko zdrsne tudi desno do zgornjega konca v načinu hoje; podpira roko in jo varuje pred silovitimi udarci ob steno. **LONG LEASH** je povodec primeren za glave cepina. Gumijasto zaščito za konico lahko uporabite na konici ali krampu cepina. **OPOZORILO!** - NIKOLI NIH NE UPORABLAJTE ZA ZAVAROVANJE AU SREDSTVA ZA SAM PRETIRANJE ZA ZAVAROVANJE.

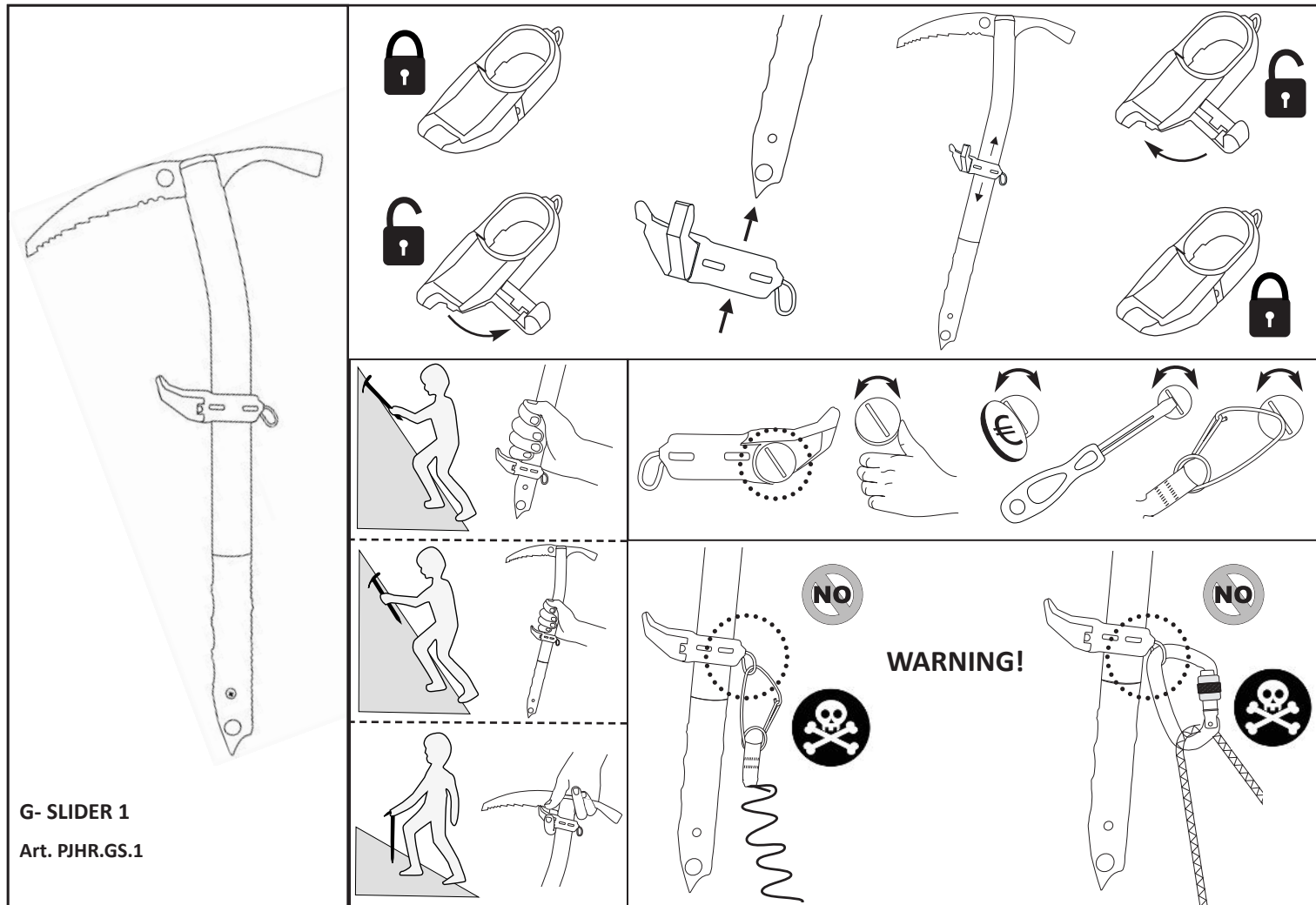
----- SE -----
G-SLIDER är ett handstöd som kan glida direkt till skafets bakände när handstöd behövs och kan även glida direkt till den övre änden i gångläge; det stöder handen och skyddar den från våldsamma slag mot väggen. **LONG LEASH** är ett koppel lämpligt för isxhuvuden. Gummiskyddet kan användas på isxans spik eller hakka. **VARNING!** - ANVÄND DEM INTE ALDRIG FÖR SÄKRING ELLER SJÄLVFÄRSTÅCKANDE MEDEL FÖR SÄKRING.

----- NL -----
G-SLIDER is een handsteun die naar het achterste uiteinde van de schacht kan worden geschoven wanneer handondersteuning nodig is en die ook naar het bovenste uiteinde kan worden ge-

schoven in loopmodus; het ondersteunt de hand en beschermt deze tegen gewelddadige slagen tegen de muur. **LONG LEASH** is een riem die geschikt is voor ijsbijlkoppen. De rubberen puntbeschermer kan op de punt of houwiel van de ijsbijl worden gebruikt. **WAARSCHUWING!** - GEBRUIK ZE NOOIT VOOR ZEKERHEID OF EEN ZELFARRESTATIEMIDDEL VOOR ZEKERHEID.

----- BG -----
G-SLIDER е опора за ръце, която може да се плъзга точно до опасния край на ствола, когато е необходима опора за ръката, и може също да се плъзга надясно до горния край в режим на ходене; поддържа ръката, предпазвайки я от жестоки удари в стената. **LONG LEASH** е повод, подходящ за глави за ледени брадви. Гуменият протектор за върха може да се използва върху шипа или кирката на ледената брадва. **ВНИМАНИЕ!** - НИКОГА НЕ ГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА ЗАПАЗВАНЕ ИЛИ САМОЗАПАЗВАЩО СРЕДСТВО ЗА ЗАПАЗВАНЕ.

----- GR -----
To G-SLIDER είναι ένα στήριγμα χεριών που μπορεί να γλιστρήσει μέχρι το πίσω άκρο του άξονα όταν χρειάζεται στήριξη χεριών και μπορεί επίσης να γλιστρήσει μέχρι το πάνω άκρο σε λειτουργία βάδισης. Υποστηρίζει το χέρι, προστατεύοντάς το από βίαια χτυπήματα στον τοίχο. **To LONG LEASH** είναι ένα λουρί κατάλληλο για κεφάλες τοκουριού. Το προστατευτικό από καουτσούκ στην άκρη μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην αιχμή ή την αξίνα του τοκουριού. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** - ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ Η ΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΣΥΝΔΕΣΗ.



G- SLIDER 1
Art. PJHR.GS.1

----- EN -----

G-SLIDER is a hand rest that can slide right to the tail end of the shaft when hand support is needed and can also slide right to the top end in walking mode; it supports the hand, protecting it from violent blows against the wall.

WARNING! - DO NOT EVER USE THIS FOR BELAYING OR A SELF ARRESTING MEAN FOR BELAYING.

----- IT -----

G-SLIDER è un appoggio per la mano che può scorrere sia verso la parte finale del manico per sostenere la mano in trazione, sia verso l'alto, durante il percorso. Sostiene la mano proteggendola dai violenti urti contro la parete.

ATTENZIONE! - NON VA IN ALCUN MODO UTILIZZATO PER MANOVRE DI ASSICURAZIONE O DI AUTOASSICURAZIONE.

----- DE -----

G-SLIDER ist eine Handstütze, die auf die Unterseite des Schafts geschoben werden kann, wenn eine Unterstützung benötigt wird, und im gehmodus bis zum oberen Ende; Es unterstützt die Hand und schützt sie vor heftigen Schlägen gegen die Wand.

WARNUNG! - Dieses Gerät darf unter keinen Umständen zum Sichern oder als selbstsichernde Sicherung zum Sichern verwendet werden.

----- FR -----

G-SLIDER est une butée pour reposer les mains qui peut glisser vers le bas du manche quand un support pour la main est nécessaire et qui peut également glisser vers le sommet du manche pendant la marche ; il soutient la main en la protégeant par les violents contacts contre le rocher.

ATTENTION! - NE JAMAIS UTILISER CECI POUR L'ASSURANCEMENT OU COMME MOYEN D'AUTO-ARRÊT POUR L'ASSURANCEMENT.

----- JP -----

G-SLIDER は、ハンドサポートが必要な場合はシャフトのテールエンドまでスライドでき、ウォーキングモードではシャフトの上端までスライドできるハンドレストです。手を支え、壁への激しい打撃から保護します。警告！ - ビレイやビレイのための自己制動手段として絶対に使用しないでください。

----- ES -----

G-SLIDER es un reposamanos que se puede deslizar hasta el extremo posterior del eje cuando se necesita apoyo para las manos y también se puede deslizar hasta el extremo superior en el modo de caminar; so- tiene la mano, protegiéndola de golpes violentos contra la pared.

¡ATENCIÓN! NO UTILICE ESTO BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA PARA ASEGURARSE NI COMO MEDIO DE AUTODETENCIÓN PARA ASEGURARSE.

----- PL -----

G-SLIDER to podpora pod rękę, która może wsunąć się w prawo do końca wału, gdy potrzebne jest podparcie dłoni, a także w trybie chodzenia może wsunąć się w prawo do górnego końca; podtrzymuje dłoń, chroniąc ją przed gwałtownymi uderzeniami o ścianę.

OSTRZEŻENIE! - NIGDY NIE UŻYWAJ TEGO DO ASEKURACJI ANI ŚRODKA SAMOZACZEPUJĄCEGO DO ASEKURACJI.

----- CZ -----

G-SLIDER je opěrka rukou, která se může posunout přímo k zadnímu konci násady, kdy je potřeba podpora ruky, a může se také posunout přímo k hornímu konci v režimu chůze; podpírá ruku a chrání ji před prudkými údery do zdi.

VAROVÁNÍ! - NIKDY TOTO NEPOUÍVEJTE K JISTĚNÍ ANI K SAMOZAVÍRACÍMU PROSTŘEDKU.

----- NO -----

G-SLIDER er en håndstøtte som kan gli rett til bakenden av skaf- tet når håndstøtte er nødven- dig og kan også gli rett til toppenden i gåmodus; den støtter hånden og beskytter den mot voldsomme slag mot veggen.

ADVARSEL! - I IKKE BRUK

DETTE TIL SIKRE ELLER SELVAR- RESTE FOR SIKRE.

----- NL -----

G-SLIDER is een handsteun die naar het achterste uiteinde van de schacht kan worden gescho- ven wanneer handondersteu- ning nodig is en die ook naar het bovenste uiteinde kan wor- den geschoven in loopmodus; het ondersteunt de hand en be- schermt deze tegen geweldda- dige slagen tegen de muur.

WAARSCHUWING! - GEBRUIK DIT NOOIT VOOR ZEKERIN- GSDOELEINDEN OF ALS ZEL- FSTOPMIDDEL VOOR ZEKERINGSDOELEINDEN.

----- SI -----

G-SLIDER je naslon za roke, ki lahko zdrsne desno do zadnjega konca gredi, ko je potrebna podpora za roko, in lahko zdrsne tudi desno do zgornjega konca v načinu hoje; podpira roko in jo varuje pred silovitimi udarci ob steno.

OPOZORILO! - TEGA NIKOLI NE UPORABLJAJTE ZA VAROVANJE ALI ZA SAMOZAVIRANJE.

----- BG -----

G-SLIDER е опора за ръце, която може да се плъзга точно до опасния край на ствола, когато е необходима опора за ръката, и може също да се плъзга надясно до горния край в режим на ходене; поддържа ръката, предпазвайки я от жестоки удари в стената.

ВНИМАНИЕ! - НИКОГА НЕ ИЗ-

ПОЛЗВАЙТЕ ТОВА ЗА ОСТА- ВЯНЕ ИЛИ ЗА САМООБСЛУЖ- БАНЕ.

----- RO -----

G-SLIDER este un suport pentru mâini care poate glisa până la capătul posterior al tijei atunci când este nevoie de sprijin pen- tru mână și poate glisa, de asemenea, până la capătul su- perior în modul mers; susține mâna, protejând-o de loviturile violente de perete.

AVERTISMENT! - NU FOLOSÎȚI NICIODATĂ ACEST INSTRUMENT PENTRU ASIGURARE SAU CA MIJLOC DE AUTO-OPRIRE PEN- TRU ASIGURARE.

----- GR -----

Το **G-SLIDER** είναι ένα στήριγμα χεριών που μπορεί να ολισθή- σει μέχρι το πίσω άκρο του άξονα όταν χρειάζεται στήριξη χεριών και μπορεί επίσης να ολισθήσει μέχρι το πάνω άκρο σε λειτουργία βάδισης. Υπο- στηρίζει το χέρι, προστατεύον- τας το από βίαια χτυπήματα στον τοίχο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - ΜΗΝ ΧΡΗ- ΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΑΥΤΟ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ Ή ΑΥΤΟΣΥΓΚΛΕΙΣΜΟ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ.